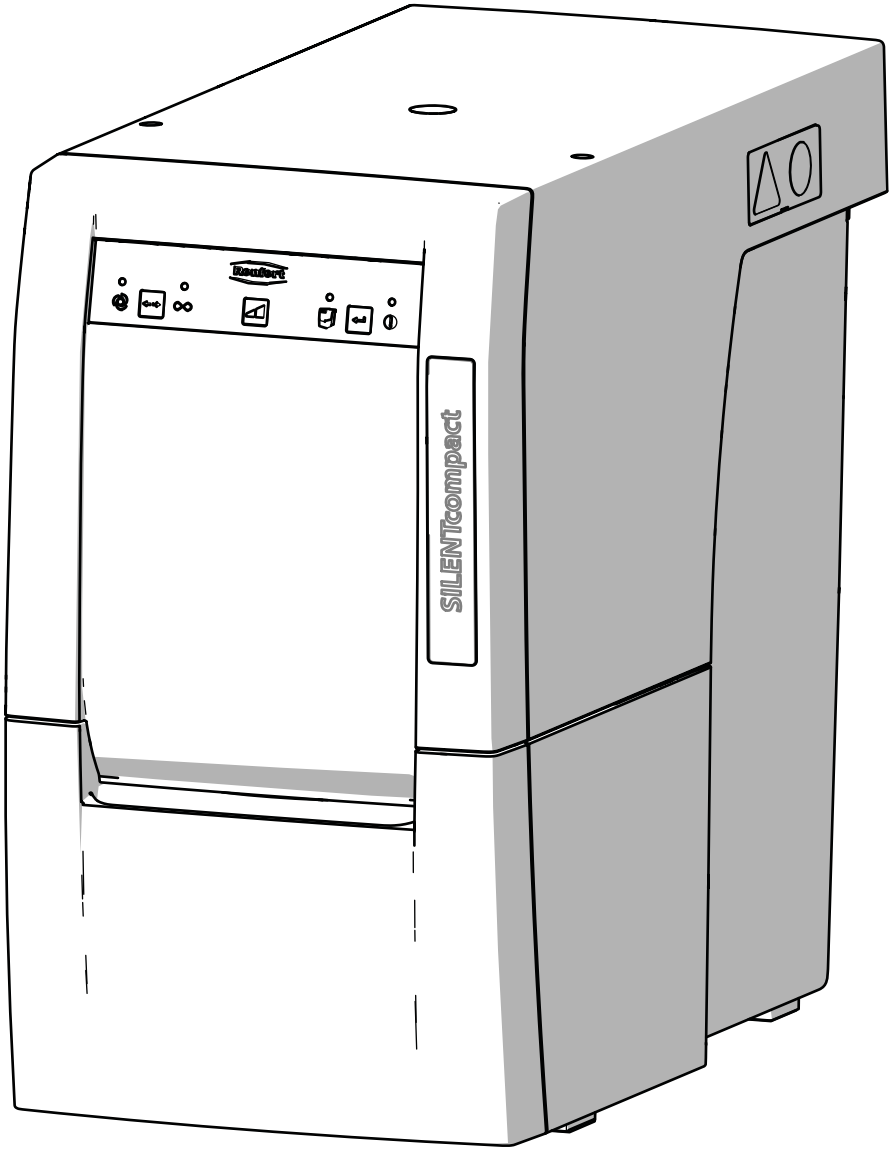
SILENT compact
2934 0000 / 2934 1000

FR

Mode d‘emploi



TRADUCTION DU
MODE D’EMPLOI D’ORIGINE

Renfert

Ideas for dental technology

Made in Germany

21-2245 21052015 / A

Sommaire

FR

1. Introduction ... 3
   1.1 Symboles utilisés ... 3
2. Sécurité ... 3
   2.1 Utilisation conforme ... 3
   2.2 Utilisation non conforme ... 3
   2.3 Conditions ambiantes pour une utilisation en toute sécurité ... 4
   2.4 Conditions d'environnement pour le stockage et le transport ... 4
   2.5 Indications de dangers et avertissements ... 4
      2.5.1 Remarques générales ... 4
      2.5.2 Remarques spécifiques ... 5
   2.6 Personnel autorisé ... 5
   2.7 Clause de non-responsabilité ... 5
3. Description du produit ... 6
   3.1 Description générale ... 6
   3.2 Composants et éléments fonctionnels ... 6
   3.3 Étendue de la livraison ... 7
   3.4 Accessoires ... 7
4. Mise en service ... 7
   4.1 Déballage ... 7
   4.2 Installation ... 7
   4.3 Raccordement électrique ... 8
   4.4 Raccordement au point d'aspiration ... 8
   4.5 Branchement des appareils électriques ... 8
   4.6 Conduite externe d'air ... 8
5. Utilisation ... 9
   5.1 Mise en marche ... 9
   5.2 Sélection du mode de fonctionnement : mode automatique / fonctionnement continu ... 9
   5.3 Niveau d'aspiration ... 9
   5.4 Nettoyage du filtre ... 9
   5.5 Réglage du seuil de démarrage pour le mode automatique ... 9
   5.6 Désactivation du démarrage automatique en mode automatique ... 10
6. Nettoyage / maintenance ... 10
   6.1 Nettoyage ... 10
   6.2 Vidage du tiroir à poussière ... 10
      6.2.1 Réglage de la périodicité de vidage du tiroir à poussière ... 11
   6.3 Remplacement du filtre fin ... 11
   6.4 Remplacement de la turbine d'aspiration ... 11
   6.5 Coupe-circuits ... 11
   6.6 Pièces de rechange ... 12
   6.7 Réglages d'usine ... 12
7. Suppression des défauts ... 12
8. Données techniques ... 14
9. Garantie ... 14
10. Consignes de mise aux déchets ... 15
   10.1 Mise aux déchets de consommables ... 15
   10.2 Mise aux déchets de l'appareil ... 15
      10.2.1 Consignes de mise aux déchets destinées aux pays de l'UE ... 15

1. Introduction

1.1 Symboles utilisés

Vous trouverez dans le présent mode d'emploi ainsi que sur l'appareil des symboles ayant les significations suivantes :

Danger
Il existe des risques directs de blessures graves. Tenir compte de la documentation accompagnante !

Tension électrique
Il existe des dangers liés à la présence d'une tension électrique.

Attention
La non observation de ces avertissements pourrait entraîner un endommagement de l'appareil.

Remarque
Donne des conseils utiles simplifiant l'utilisation et la manipulation.

L'appareil est conforme aux directives de l'UE applicables.

L'appareil est soumis à la directive UE 2002/96/CE (directive WEEE).

► **Énumération, point important à noter**

• Énumération
  - Énumération

⇒ Instruction / opération nécessaire / saisie / ordre des opérations :
Vous êtes invité(e) à effectuer les opérations mentionnées et ce, dans l'ordre indiqué.

♦ Résultat d'une opération / réaction de l'appareil / réaction du programme :
L'appareil ou le programme réagit à une opération que vous avez effectuée ou à un événement particulier.

Les autres symboles seront présentés au fur et à mesure de leur apparition.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

L'utilisation conforme prévoit l'aspiration de poussières sèches non explosibles.

L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation professionnelle dans un laboratoire ou cabinet dentaire.

L'utilisation conforme exige également le respect des conditions de service et de maintenance prescrites par le fabricant.

2.2 Utilisation non conforme

Cet appareil n'est pas conçu pour l'emploi avec une unité CFAO (CAM) dentaire!
Vous trouverez sur le site www.renfert.com toutes les informations sur les aspirations de la gamme SILENT qui sont conçues pour l'emploi avec les unités CFAO (CAM).

Il est interdit d'aspirer des substances comburantes, inflammables, incandescentes, enflammées ou explosives avec l'appareil.

L'aspiration de liquides n'est pas autorisée.

L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation à des fins privées dans un environnement domestique.

Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent mode d'emploi est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Seuls les accessoires et pièces de rechange fournis ou autorisés par la société Renfert GmbH peuvent être utilisés avec ce produit. L'utilisation d'autres accessoires et pièces de rechange peut compromettre la sécurité de l'appareil, présente un risque de blessures graves, peut causer des dégâts à l'environnement ou endommager le produit.

FR

2.3 Conditions ambiantes pour une utilisation en toute sécurité

L'appareil ne doit être exploité :
- que dans des locaux intérieurs,
- que jusqu'à une hauteur de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer,
- qu'à une température ambiante de 5 à 40 ºC [de 41 à 104 ºF] *),
- que sous une humidité relative de 80 % à 31 ºC [87,8 ºF] au maximum, diminuant linéairement pour atteindre une humidité relative de 50 % à 40 ºC [104 ºF] *),
- en cas d'alimentation secteur que si les variations de tension ne dépassent pas 10 % de la valeur nominale,
- qu'à un degré de pollution 2,
- qu'avec la catégorie de surtension II.

*) De 5 à 30 ºC [41 à 86 ºF], l'appareil sera opérationnel si l'humidité ne dépasse pas 80 %. À des températures de 31 à 40 ºC [87,8 à 104 ºF], l'humidité devra diminuer proportionnellement afin de garantir la disponibilité opérationnelle (à 35 ºC [95 ºF] = 65 % d'humidité, à 40 ºC [104 ºF] = 50 % d'humidité, par exemple). L'appareil ne doit jamais être exploité si la température ambiante dépasse 40 ºC [104 ºF].

2.4 Conditions d'environnement pour le stockage et le transport

Pour le stockage et le transport, les conditions d'environnement à respecter sont les suivantes:
- température ambiante comprise entre - 20 et + 60 ºC [- 4 à + 140 ºF],
- humidité relative maximale de 80 %.

2.5 Indications de dangers et avertissements

2.5.1 Remarques générales

- ► **Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au présent mode d'emploi, la protection prévue ne peut plus être garantie.**
- ► **L'appareil ne doit être mis en service qu'avec un câble d'alimentation doté d'une fiche adaptée au type local de prise électrique. Seul un personnel spécialisé en électrotechnique est autorisé à effectuer la transformation éventuellement nécessaire.**
- ► **L'appareil ne doit être mis en service que si la tension indiquée sur sa plaque signalétique correspond à celle du réseau électrique régional.**
- ► **L'appareil ne doit être branché que sur une prise de courant étant reliée au circuit de protection.**
- ► **La fiche d'alimentation doit être facilement accessible.**
- ► **Avant de procéder à toute intervention sur ses éléments électriques, débranchez toujours l'appareil.**
- ► **All faut vérifier régulièrement l'absence de détériorations (telles que pliures, fissures, porosité) ou de signes de vieillissement sur les câbles de raccordement (par ex. câble d'alimentation), les tuyaux et le boîtier (par ex. film recouvrant les touches). Les appareils présentant des défauts ou dont les câbles, les tuyaux ou le boîtier sont défectueux ne doivent plus être utilisés !**
- ► **Les appareils endommagés doivent être immédiatement mis hors service. Débrancher la fiche d'alimentation et prendre des mesures afin d'empêcher toute remise en service. Envoyer l'appareil pour réparation !**
- ► **N'utiliser l'appareil que sous surveillance.**
- ► **Prière de bien vouloir respecter les instructions nationales préventives aux accidents !**
- ► **L'observation des prescriptions nationales concernant le service et la vérification de sécurité répétitive des appareils électriques est la responsabilité d'opérateur. En Allemagne cela est la BGV A3 en relation avec la norme VDE 0701-0702.**

2.5.2 Remarques spécifiques

- ► **La prise pour appareil sur l'aspiration a été conçue exclusivement pour les fins décrites dans le mode d'emploi. Le branchement d'autres appareils électriques peut entraîner des dommages matériels.**
- ► **Éteindre l'appareil électrique avant de le brancher sur la prise pour appareil.**
- ► **Lire la notice d'utilisation de l'appareil électrique à brancher et respecter les consignes de sécurité qui y figurent.**
- ► **Respecter les prescriptions nationales et les valeurs limites d'exposition professionnelle concernant les poussières. Consulter l'association professionnelle ou l'autorité compétente.**
- ► **Pour l'aspiration de matières dangereuses, tenir compte des fiches de données de sécurité.**
- ► **Utiliser un équipement de protection individuelle pour l'aspiration de matières dangereuses.**
- ► **En fonction des matières aspirées, utiliser un équipement de protection individuelle adapté pour vider le tiroir à poussière ou pour le nettoyage.**
- ► **Respecter la réglementation locale et les directives de prévention des accidents lors de l'élimination des matières aspirées ou de filtres usagés !**
- ► **N'aspirer que si le tiroir à poussières est fermé.**
- ► **Ne pas faire fonctionner l'appareil sans tuyau d'aspiration.**
- ► **Ne pas aspirer de gaz, vapeurs et poussières inflammables ou explosives.**
- ► **Ne pas aspirer de matières chaudes.**
- ► **Ne pas aspirer de liquides.**
- ► **Si l'appareil d'aspiration est utilisé pour aspirer des substances dangereuses, il faut utiliser un équipement de protection individuelle adapté et assurer que l'air rejeté soit évacué de manière appropriée. Consulter les fiches de données de sécurité pour connaître les exigences respectives.**
- ► **Respecter les dispositions légales pour l'élimination des matières aspirées.**

2.6 Personnel autorisé

L'utilisation et la maintenance de l'appareil ne sont autorisées qu'à un personnel formé à cet effet.

Les adolescents et les femmes enceintes doivent impérativement utiliser un équipement de protection individuelle lors de l'utilisation et de l'entretien de l'appareil d'aspiration, surtout si des substances dangereuses sont aspirées.

Les travaux de réparation qui ne sont pas décrits dans cette information utilisateur ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

2.7 Clause de non-responsabilité

Dans les cas suivants, l'entreprise Renfert GmbH refuse toute demande de dommages-intérêts et de garantie :

- ► **si le produit a été utilisé dans d'autres buts que ceux mentionnés dans le mode d'emploi ;**
- ► **si le produit a été transformé ou modifié d'une manière quelconque - à l'exception des modifications décrites dans le mode d'emploi ;**
- ► **si le produit n'a pas été réparé par les soins d'un revendeur spécialisé ou s'il n'est pas utilisé avec des pièces de rechange d'origine Renfert ;**
- ► **si le produit continue à être utilisé bien qu'il présente des défaillances de sécurité ou des dommages visibles ;**
- ► **si le produit a subi des chocs mécaniques ou s'il a été fait tomber.**

3. Description du produit

3.1 Description générale

FR

L‘appareil est une aspiration pour poste de travail pouvant être raccordée à un appareil et qui est conçue pour l‘aspiration de poussières dans les laboratoires de prothèses dentaires.

L‘aspiration peut être utilisée aussi bien en mode manuel qu‘en mode automatique. En mode automatique, le fonctionnement de l‘aspiration dépend de celui des producteurs de poussière électriques raccordés.

3.2 Composants et éléments fonctionnels

1 Silent compact
2 Zone de commande
3 Tiroir à poussière
4 Filtre fin
5 Câble d‘alimentation
6 Tuyau d‘aspiration
7 Filtre d‘évacuation d‘air / évacuation de l‘air rejeté
8 Embout d‘aspiration
9 Commutateur marche / arrêt
10 Raccordement au secteur
11 Disjoncteur
12 Prise pour appareil
13 Trappe de maintenance

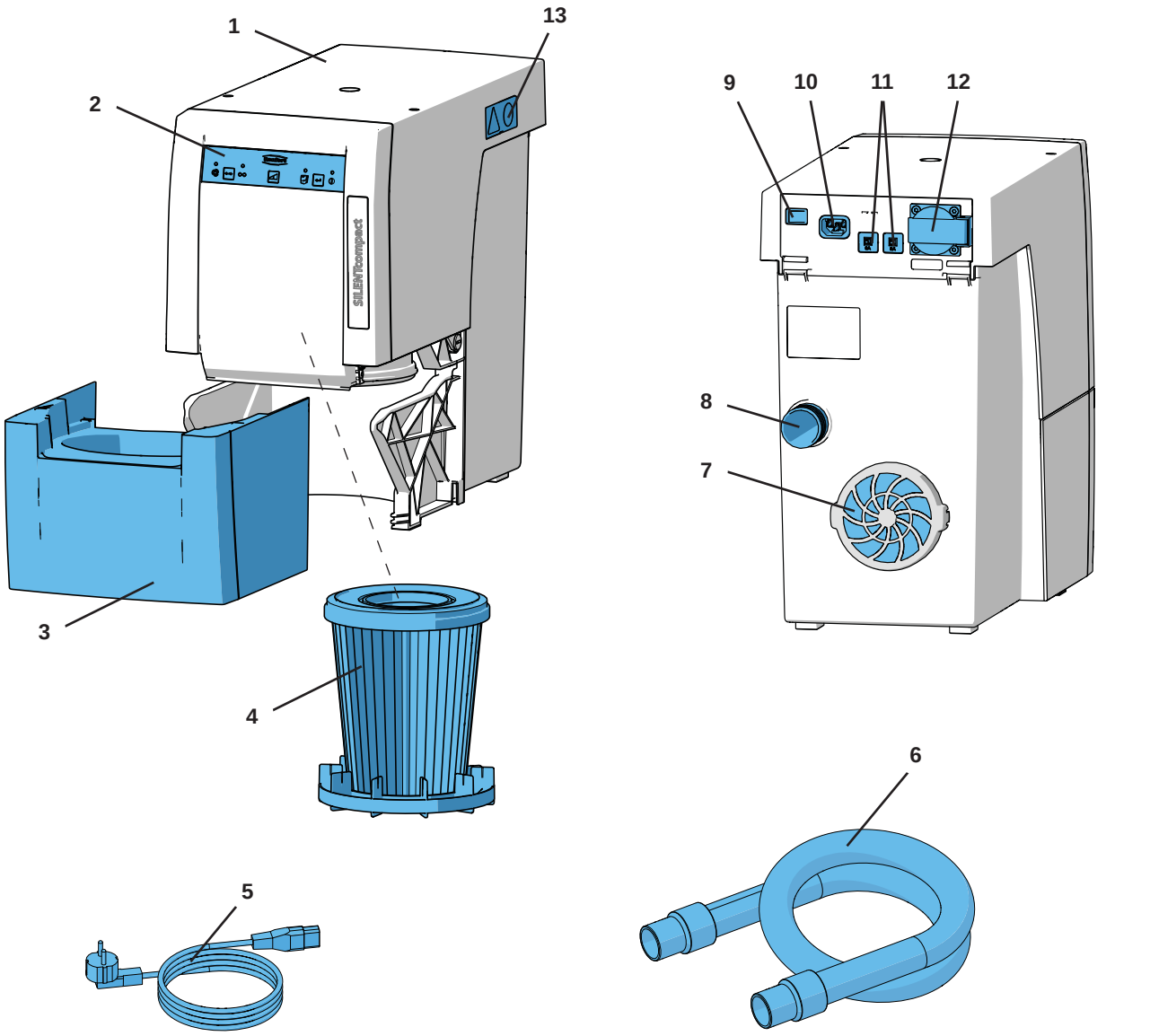


Fig. 1

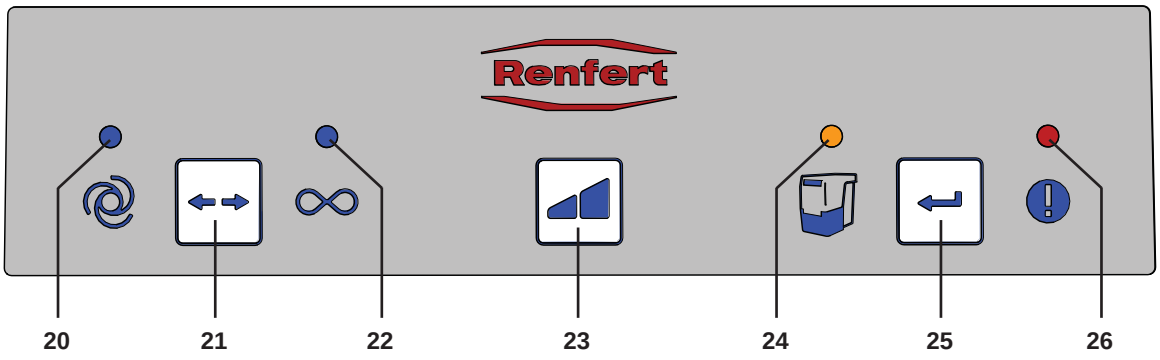


Fig. 2

20 Voyant du mode automatique
21 Touche de sélection du mode de fonctionnement, mode automatique / fonctionnement continu
22 Voyant du mode de fonctionnement continu
23 Touche de sélection de niveau d'aspiration
24 Voyant « Vider le tiroir à poussière »
25 Touche entrée, mémoriser la saisie
26 Voyant signalant un message d'erreur

3.3 Étendue de la livraison

1 Silent compact
1 Quick Start Guide (guide de démarrage)
1 Quick Reference Card (carte aide-mémoire)
1 Câble d'alimentation
1 Tuyau d'aspiration, 2 m, avec 2 embouts

3.4 Accessoires

2921 0003 Jeu d'embouts, 2 unités
90003 4240 Tuyau d'aspiration, 3 m, avec 2 embouts
90115 0823 Tuyau d'aspiration, 6 m
90215 0823 Tuyau d'aspiration, 9 m
90003 4305 Tubulure d'adaptation pour tuyau
90003 4430 Adaptateur universel de tuyau d'aspiration
90003 4314 Adaptateur en forme de Y
2925 0000 Bouche d'aspiration (sans vitre)
2925 1000 Vitre avec support (pour bouche d'aspiration)
2926 0000 inverseur de sélection avec 4 moufles incl. (sans tuyau)
2934 0004 Conduite externe d'air

Vous trouverez des informations plus détaillées ainsi que d'autres accessoires sur www.renfert.com.

4. Mise en service

4.1 Déballage

⇒ Sortez l'appareil et les accessoires du carton de transport.
⇒ Vérifiez qu'il ne manque rien à la livraison (voir le chapitre « Étendue de la livraison »).

4.2 Installation

L'aspiration est un appareil sur pieds et ne doit pas être exploitée en position couchée.

Installer l'aspiration de manière à ce que :
- l'évacuation de l'air rejeté (7, Fig. 1) ne soit pas entravée.
- la face avant soit facilement accessible pour permettre le retrait du tiroir à poussière.

Si l‘aspiration est installée dans une armoire fermée, il faut, en plus des ouvertures pour les tuyaux d‘aspiration, prévoir une ouverture pour l‘évacuation de l‘air présentant au moins les dimensions suivantes :

- Ouverture ronde : au moins 120 mm de diamètre.
- Ouverture carrée : au moins 170 x 65 mm.

Il est recommandé d‘utiliser la conduite externe d‘air (voir Accessoires) (voir chap. 4.6).

FR

4.3 Raccordement électrique

⚠ **Avant de procéder au raccordement électrique, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde avec la tension de l‘alimentation locale.**

⚠ **Disposer les éléments sous tension (prises, fiches et connexions) ainsi que les câbles de rallonge de manière à ce que le degré de protection soit conservé.**

⇒ Éteindre l‘appareil en appuyant sur le commutateur marche / arrêt (9).

⇒ Brancher le câble d’alimentation (5, Fig. 1) sur la prise de raccordement au secteur de l’appareil (10).

⇒ Brancher la fiche secteur dans la prise de courant du bâtiment.

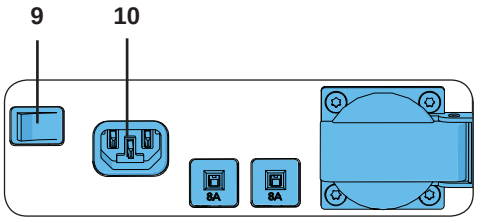


Fig. 3

4.4 Raccordement au point d‘aspiration

⇒ Brancher le tuyau d‘aspiration (6, Fig. 1) sur l‘embout d‘aspiration (8).

⇒ Brancher le tuyau d‘aspiration au point d‘aspiration souhaité.

⇒ Raccourcir le tuyau d‘aspiration, si nécessaire.

Attention, risque de blessures !
Lors du raccourcissement du tuyau d’aspiration, veiller à ce que le fil intégré soit coupé aussi droit que possible.

Si le diamètre ne convient pas, utiliser un adaptateur (voir Accessoires) afin d’éviter une chute de la puissance d’aspiration.

Les tuyaux d‘aspiration longs, les coudes serrés et pliures réduisent considérablement la puissance d‘aspiration au point d‘aspiration.

Lors de la disposition des tuyaux, éviter les montées importantes ou de laisser pendre (fléchir) les tuyaux.

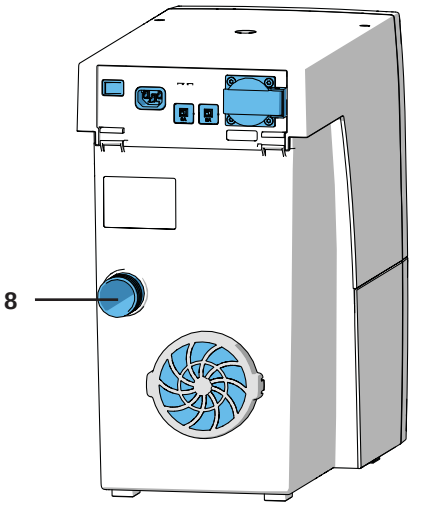


Fig. 4

4.5 Branchement des appareils électriques

⇒ Brancher l‘appareil électrique sur la prise pour appareil (12) située au dos de l‘appareil.

⚠ **Lors du branchement d’appareils électriques à l’aspiration, veiller à ce que la puissance maximale admissible pour les appareils raccordés ne soit pas dépassée (voir chap. 8. Données techniques).**

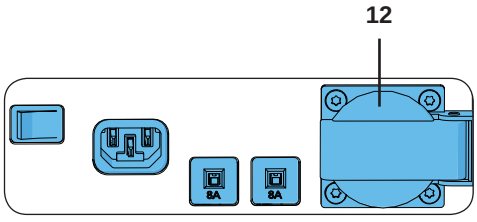


Fig. 5

4.6 Conduite externe d‘air

Il est possible d‘évacuer l‘air rejeté hors du laboratoire à l‘aide d‘une conduite externe d‘air (voir Accessoires).

Les instructions de montage correspondantes sont jointes à la conduite externe d‘air.

⚠ **Les aspirations utilisées en combinaison avec une évacuation de l‘air vers l‘extérieur extraient un volume d‘air important par heure du local.**
Il peut en résulter une dépression. En cas d‘utilisation de foyers à air ambiant fonctionnant au gaz ou avec des combustibles solides ou liquides, les gaz toxiques (monoxyde de carbone, etc.) risquent d‘être aspirés dans le local (de travail).
Selon la configuration des lieux, assurer l‘arrivée d‘air supplémentaire ou installer un dispositif de surveillance antidépression, contrôlé le cas échéant par un organe compétent (ramoneur, etc.).

5. Utilisation

La commande de l‘aspiration s‘effectue au moyen des touches de la zone de commande (Fig. 2).

5.1 Mise en marche

La mise en marche et à l‘arrêt de l‘appareil s‘effectue à l‘aide du commutateur marche / arrêt (9).

Après la mise en marche :

- ♦ tous les 4 voyants s‘allument brièvement (Contrôle du fonctionnement des voyants),
- ♦ l‘aspiration procède au nettoyage automatique du filtre.

Ensuite, l‘aspiration passe au mode de fonctionnement réglé en dernier lieu.

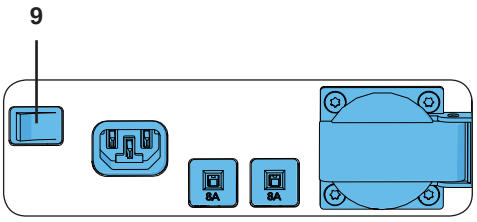


Fig. 6

5.2 Sélection du mode de fonctionnement : mode automatique / fonctionnement continu

L‘aspiration peut être utilisée en deux modes différents.

Le mode de fonctionnement activé est indiqué par les voyants (20) / (22).

- Mode automatique (20):
  L’aspiration fonctionne en fonction d’un appareil électrique raccordé à la prise pour appareil (12).
- Fonctionnement continu (22):
  L’aspiration tourne en permanence.

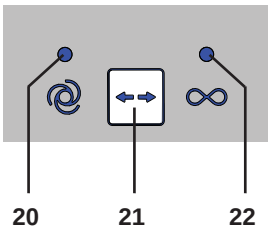


Fig. 7

⇒ Appuyer sur la touche de sélection du mode de fonctionnement (21).

- ♦ Commutation du mode de fonctionnement.

Pour démarrer et arrêter l’aspiration en mode de fonctionnement continu, utilisez la touche de sélection du mode de fonctionnement (21). N’utilisez pas le commutateur marche/arrêt pour cela.

5.3 Niveau d’aspiration

La touche de sélection du niveau d‘aspiration (23) permet de commuter entre deux niveaux d‘aspiration.

Le niveau d‘aspiration sélectionné n‘est pas affiché.

L‘aspiration démarre toujours avec le niveau d‘aspiration qui a été utilisé la dernière fois.

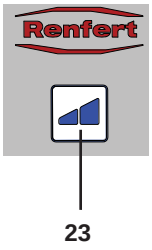


Fig. 8

5.4 Nettoyage du filtre

Afin de garantir une puissance d‘aspiration maximale, l‘aspiration est dotée d‘une fonction de nettoyage automatique de l‘unité de filtration fine. Le nettoyage prend environ 8 secondes.

Le nettoyage est effectué :

- après chaque mise en marche ;
- avant l’extraction du tiroir à poussière, lorsque l’utilisateur a été invité à le vider (voir chap. 6.2, Vidage du tiroir à poussière) ;
- Si l’appareil a tourné pendant plus de 16 h (durée de fonctionnement de la turbine) sans avoir été éteint au cours de cette période.

5.5 Réglage du seuil de démarrage pour le mode automatique

Il est possible de régler le seuil de démarrage à partir duquel l‘aspiration est démarrée par un appareil électrique raccordé.

- ♦ Le mode automatique est activé, le voyant (20) est allumé (passer au mode automatique, le cas échéant).

⇒ Appuyer sur la touche de sélection du mode de fonctionnement (21) pendant au moins 3 secondes.

- ♦ Le voyant du mode automatique (20) clignote.
- ♦ Le voyant du mode de fonctionnement continu (22) est éteint.

⇒ Éteindre l‘appareil électrique ou le mettre en veille s‘il dispose d‘un

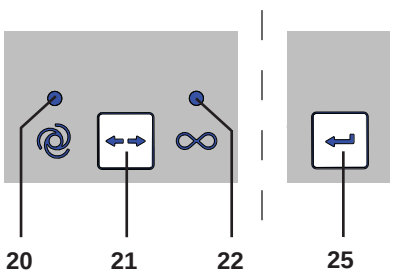


Fig. 9

mode veille (dans le cas des pièces à main, par exemple, ne mettre en marche que l'appareil de commande sans faire fonctionner la pièce à main).

⇒ Appuyer sur la touche Entrée (25).

- ♦ Le voyant du mode automatique (20) s'allume.
- ♦ Le voyant du mode de fonctionnement continu (22) clignote.
- ♦ Un signal sonore confirme la saisie.

⇒ Mettre l'appareil électrique en marche, par ex. faire fonctionner les pièces à main avec le régime à partir duquel l'aspiration doit démarrer, et le laisser tourner pendant env. 3 à 5 secondes (pour que les surintensités au démarrage ne soient pas saisies).

⇒ Appuyer sur la touche Entrée (25) (pendant que la pièce à main, par exemple, est encore en marche).

- ♦ Le voyant du mode automatique (20) et le voyant du mode de fonctionnement continu (22) sont allumés en même temps pendant env. 2 secondes.
- ♦ Un signal sonore confirme la saisie.

Le seuil de démarrage déterminé a été mémorisé.

Les appareils équipés d'un mode veille doivent être allumés env. 5 minutes avant le réglage afin d'éviter les erreurs de mesure.

Si une erreur se produit lors du réglage du seuil de démarrage, le voyant signalant un message d'erreur (26, fig. 2) clignote et un signal sonore retentit 3 fois. Appuyer sur la touche Entrée (25) et reprendre du début les opérations de réglage.

5.6 Désactivation du démarrage automatique en mode automatique

Cette fonction spéciale permet de désactiver temporairement le démarrage automatique de l'aspiration en mode automatique, par ex. lorsque vous souhaitez utiliser une pièce à main sans aspiration.

Cette fonction spéciale n'est disponible que lorsque le mode automatique est activé.

- ♦ Le mode automatique est activé (le voyant (20) est allumé).

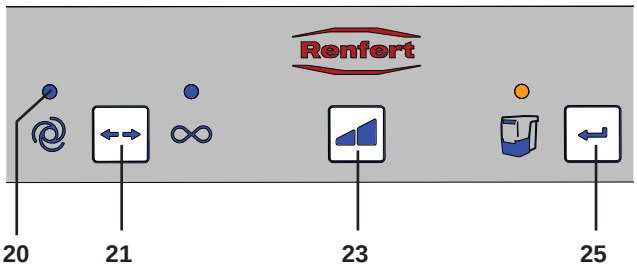


Fig. 10

⇒ Appuyer sur la touche de sélection du niveau d'aspiration (23) et la maintenir enfoncée pendant au moins 3 secondes.

- ♦ Un signal sonore confirme la désactivation.
- ♦ Le voyant du mode automatique (20) clignote.

Pour réactiver le démarrage automatique :

⇒ Appuyer sur la touche (21, 23 ou 25) ou

⇒ éteindre l'appareil en appuyant sur le commutateur marche / arrêt (9, Fig. 1).

6. Nettoyage / maintenance

Il n'y a pas de pièces à l'intérieur de l'appareil qui nécessiteraient de la maintenance.
Il est interdit d'ouvrir l'appareil, sauf de la manière décrite ci-après !

6.1 Nettoyage

N'utiliser qu'un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants ou abrasifs.

6.2 Vidage du tiroir à poussière

Dès que la périodicité réglée est écoulée (voir chap. 6.2.1), l'utilisateur est invité à vider le tiroir à poussière. Avant le vidage, le filtre est nettoyé afin que les particules de poussière qui ne sont pas fixées sur le filtre tombent dans le tiroir à poussière.

La périodicité réglée est écoulée :

- ♦ Un signal sonore retentit 3 fois.
- ♦ Le voyant du tiroir à poussière (24) s'allume.

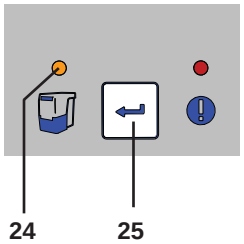


Fig. 11

La prochaine fois que l'aspiration est arrêtée, un signal sonore retentit 3 fois et le filtre est nettoyé.

Après le nettoyage du filtre :

⇒ Retirer le tiroir à poussière (3, Fig. 1) par l'avant et le vider.

⇒ Réinsérer le tiroir à poussière jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

⇒ Appuyer sur la touche Entrée (25) (le compteur qui saisit la périodicité est remis à zéro).

- ♦ Un signal sonore confirme la saisie.
- ♦ Le voyant du tiroir à poussière (24) s'éteint.

Si le tiroir à poussière n'est pas vidé, le voyant du tiroir à poussière (24, Fig. 11) reste allumé. Après la mise en marche / à l'arrêt de l'appareil, le signal sonore retentit à nouveau 3 fois pour rappeler qu'il est nécessaire de vider le tiroir à poussière.

6.2.1 Réglage de la périodicité de vidage du tiroir à poussière

Il est possible de choisir parmi cinq périodicités différentes.

Périodicité / heures	Signal clignotant
2	1 x
5	2 x
10	3 x
50	4 x
100	5 x

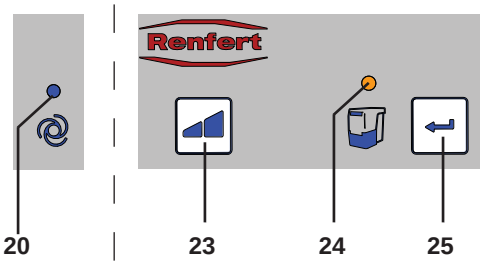


Fig. 12

Sélectionner la périodicité :

⇒ éteindre l'appareil en appuyant sur le commutateur marche / arrêt (9, Fig. 1).

⇒ Allumer l'appareil au moyen du commutateur marche / arrêt tout en maintenant la touche Entrée (25) enfoncée jusqu'à ce que :

- ♦ Le voyant du mode automatique (20) s'allume.
- ♦ Le voyant du tiroir à poussière (24) clignote selon la périodicité réglée.

Après la mise en marche tous les 4 voyants s'allument brièvement (Contrôle du fonctionnement des voyants).

⇒ Sélectionner la périodicité souhaitée à l'aide de la touche de sélection du niveau d'aspiration (23).

Il est possible, en appuyant sur la touche, de passer de l'une des 5 périodicités à la suivante. La périodicité sélectionnée est indiquée par le signal clignotant correspondant.

Lorsque la périodicité souhaitée a été réglée :

⇒ Appuyer sur la touche Entrée (25).

- ♦ Le voyant du tiroir à poussière (24) reste allumé pendant 2 secondes.
- ♦ Un signal sonore confirme la saisie.

En cas d'utilisation d'appareils produisant beaucoup de poussière (par ex. des sableuses), il faut absolument sélectionner une périodicité de 2 heures ou, le cas échéant, de 5 heures pour le vidage du tiroir à poussière.

6.3 Remplacement du filtre fin

Si le nettoyage du filtre n'est pas assez efficace (la puissance d'aspiration n'a pas augmenté), il faut remplacer le filtre fin.

Voir la séquence d'images (Fig. I) à la fin du mode d'emploi.

6.4 Remplacement de la turbine d'aspiration

Voir la séquence d'images (Fig. II) à la fin du mode d'emploi.

6.5 Coupe-circuits

L'aspiration est protégée au moyen de deux disjoncteurs (11, Fig. 1).

Pour réarmer un disjoncteur déclenché, il faut appuyer sur le bouton.

Si le disjoncteur se déclenche à nouveau, cela signifie que l'appareil présente un défaut. Envoyer l'appareil pour réparation !

6.6 Pièces de rechange

Les pièces de rechange et les pièces soumises à une usure naturelle se trouvent dans le catalogue des pièces sur le site internet **www.renfert.com/p918**.

Les pièces exclues des droits à la garantie (pièces soumises à une usure naturelle et consommables) sont marquées sur le catalogue des pièces de rechange.

6.7 Réglages d‘usine

⇒ Éteindre l‘appareil (9, Fig. 1).

⇒ Appuyer simultanément sur la touche de sélection du mode de fonctionnement (21, Fig. 2) et la touche de sélection du niveau d‘aspiration (23, Fig. 2) et mettre l‘appareil en marche (9, Fig. 1).

- ♦ Les 4 voyants clignotent tous 3 fois.
- ♦ Les réglages d‘usine sont appliqués pour toutes les valeurs.

Réglages d‘usine :

Fonction / caractéristique	Plage de réglage	Réglage d‘usine
Mode de fonctionnement	Mode automatique / fonctionnement continu	Mode automatique
Niveau d‘aspiration	1 / 2	1
Périodicité	2 - 100 heures	50 heures
Seuil de démarrage (mode automatique)		8 W

7. Suppression des défauts

Défaut	Cause	Remède
Pendant une interruption du travail, un signal sonore retentit 3 fois et le filtre est nettoyé.	• Si l’appareil tourne de manière ininterrompue pendant 16 h (durée de fonctionnement de la turbine), le nettoyage du filtre est lancé.	• Éteindre les appareils à l’aide du commutateur marche / arrêt (9, Fig. 1) à chaque fin de journée de travail.
Après la mise en marche, le voyant du tiroir à poussière (24, Fig. 12) s’allume et un signal sonore retentit 3 fois.	• La périodicité de vidage du tiroir à poussière est écoulée et le tiroir à poussière n’a pas encore été vidé. • Le vidage du tiroir à poussière n’a pas encore été confirmé.	• Vider le tiroir à poussière et confirmer en appuyant sur la touche Entrée (25, Fig. 12). • Confirmer le vidage du tiroir à poussière en appuyant sur la touche Entrée (25, Fig. 12).
Le voyant signalant un message d’erreur (26, Fig. 2) s’allume et un signal sonore retentit 3 fois.	• Avec le régime sélectionné sur la pièce à main, la différence entre le courant de veille et le courant de service est trop faible, aucun seuil de démarrage ne peut être déterminé. • Aucun seuil de démarrage ne peut être déterminé.	• Régler le seuil de démarrage à un régime plus élevé de la pièce à main. • Utiliser l‘appareil de manière continue.
Le voyant signalant la présence d’un message d’erreur (26, Fig. 2) clignote.	• L’équipement électronique a surchauffé.	• Éteindre l’appareil et le laisser refroidir. • Assurer un refroidissement suffisant, par ex. par les moyens suivants : - Tenir compte du chap. 4.2 Installation. - Utiliser une conduite externe d’évacuation d’air (voir chap. 4.6). - Remplacer le filtre fin.

Défaut	Cause	Remède
La puissance d'aspiration est insuffisante.	• La puissance d'aspiration réglée est trop faible. • Obstruction ou fuite dans le tuyau d'aspiration. • Le tiroir à poussière n'est pas étanche. • Le filtre fin est colmaté.	• Choisir un niveau d'aspiration plus élevé. • Contrôler le tuyau d'aspiration. • Tenir également compte des remarques figurant au chap. 4.4. • Vérifier que le tiroir à poussière est correctement mis en place (voir chap. 6.2). • Éteindre l'appareil et le remettre en marche pour déclencher le nettoyage du filtre. • Remplacer le filtre fin (voir chapitre 6.3) (si le nettoyage du filtre n'entraîne pas une augmentation de la puissance d'aspiration).
Tiroir à poussière trop plein.	• La périodicité réglée pour le vidage du tiroir à poussière est trop longue.	• Régler une périodicité plus courte (voir chap. 6.2.1).
Il est impossible de faire fonctionner l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil.	• La périodicité réglée pour le vidage du tiroir à poussière est trop courte.	• Régler une périodicité plus longue (voir chap. 6.2.1).
Il est impossible de faire fonctionner l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil.	• L'aspiration n'est pas en marche.	• Mettre l'aspiration en marche.
L'aspiration démarre bien que l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil ne soit pas utilisé.	• Le seuil de démarrage pour le mode automatique est trop bas. • Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration.	• Régler le seuil de démarrage pour le mode automatique (voir chap. 5.5). • Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
L'aspiration ne s'arrête pas lorsque l'appareil électrique est désactivé.	• Le seuil de démarrage pour le mode automatique est trop bas. • Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration.	• Régler le seuil de démarrage pour le mode automatique (voir chap. 5.5). • Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
L'aspiration ne démarre pas bien que l'appareil électrique raccordé à la prise pour appareil soit utilisé.	• Le seuil de démarrage pour le mode automatique est trop élevé. • Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration.	• Régler le seuil de démarrage pour le mode automatique (voir chap. 5.5). • Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
En mode automatique, l'aspiration s'arrête d'aspirer de manière inopinée, bien que l'appareil électrique branché à la prise pour appareil soit encore en marche. Le voyant du mode automatique (20, fig. 2) est encore allumé.	• Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration.	• Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
En mode automatique, l'aspiration ne démarre qu'avec un retard inhabituel.	• Perturbation causée par un autre consommateur raccordé au même circuit électrique que l'aspiration.	• Raccorder l'aspiration et le perturbateur à des circuits électriques (phases) différents.
Après un transport de longue durée ou le remplacement de la turbine, il est impossible de mettre l'aspiration en marche.	• Le connecteur derrière la trappe de maintenance (13, fig. 1) n'est pas correctement branché.	• Ouvrir la trappe de maintenance (13, fig. 1) et pousser le connecteur entièrement vers le haut.

Défaut	Cause	Remède
Après la mise en marche, les voyants ne s'allument pas tous brièvement.	• Le voyant qui ne s'allume pas est défectueux.	• Prendre contact avec le service clients de Renfert.
Le disjoncteur se déclenche lorsqu'un appareil électrique raccordé est mis en marche.	• La puissance absorbée de l'appareil raccordé est trop élevée.	• Tenir compte de la puissance absorbée maximale (voir chap. 8).
En mode de fonctionnement automatique ou continu, l'aspiration s'arrête inopinément d'aspirer et les voyants correspondants (20 / 22, Fig. 2) sont encore allumés.	• Surchauffe de la turbine d'aspiration.	• Éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant au moins 60 min. • Vérifier si le tuyau d'aspiration est obstrué, éliminer l'obstruction. • Éteindre l'appareil et le remettre en marche pour déclencher le nettoyage du filtre. Remplacer le filtre fin (voir chap. 6.3) (si le nettoyage du filtre n'entraîne aucune amélioration de la puissance d'aspiration).
	• Turbine d'aspiration défectueuse.	• Remplacer la turbine d'aspiration.

8. Données techniques

Tension nominale	230 V	120 V
Tension nominale admissible	220 - 240 V	120 V
Fréquence réseau	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Puissance absorbée de la turbine *)	490 W	480 W
Puissance connectée maximale sur le connecteur d'appareil *)	1350 W	480 W
Puissance connectée totale *)	1840 W	960 W
LpA **) (pour débit volumique max.)	55 db(A)	
Qualité du filtre	Classe M selon EN60335-2-69	
Poids (à vide)	env. 13,2 kg [env. 29.1 lbs]	
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)	245 x 440 x 500 mm [9.6 x 17.3 x 19.7 inch]	

*) Valeurs de puissance pour tension nominale

**) Pression acoustique selon la norme EN ISO 11202

9. Garantie

Une garantie de 3 ans est accordée pour le moteur d'aspiration à condition que la durée de service ne dépasse pas 800 heures (durée de fonctionnement du moteur).

En cas d'utilisation conforme, Renfert vous offre une garantie de 3 ans sur toutes les pièces de l'appareil.

Afin de pouvoir bénéficier des droits à la garantie, il faut disposer de l'original de la facture de vente délivrée par le revendeur spécialisé.

Les pièces soumises à une usure naturelle ainsi que les pièces consommables sont exclues des droits à la garantie. Ces pièces sont marquées sur la liste des pièces de rechange.

La garantie cessera de jouer dans les cas suivants : une utilisation non conforme, un non-respect des consignes d'utilisation, de nettoyage, de maintenance et de raccordement ; une réparation « maison » ou des réparations n'ayant pas été effectuées par le revendeur spécialisé, une utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants ainsi que l'exposition à des influences inhabituelles ou à des influences inadmissibles selon les directives d'utilisation.

L'application de prestations de garantie ne pourra avoir pour effet le prolongement de la garantie.

10. Consignes de mise aux déchets

10.1 Mise aux déchets de consommables

Les sacs à poussière et les filtres pleins doivent être éliminés conformément aux prescriptions nationales.

Selon l‘encrassement du filtre, il faut alors utiliser un équipement de protection individuelle.

10.2 Mise aux déchets de l’appareil

L‘élimination de l‘appareil doit être effectuée par une entreprise spécialisée. L‘entreprise spécialisée doit être informée des résidus nuisibles à la santé qui sont contenus dans l‘appareil.

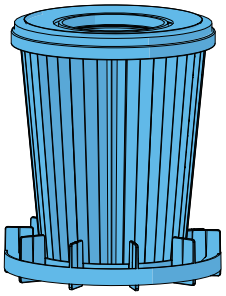
10.2.1 Consignes de mise aux déchets destinées aux pays de l‘UE

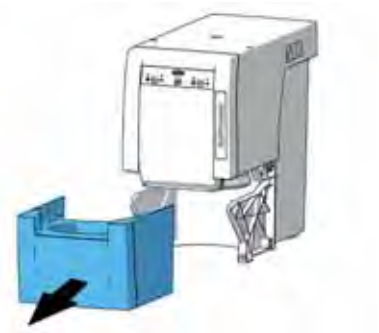
Pour sauvegarder, protéger et éviter la pollution de l’environnement et pour améliorer le recyclage des matières premières (Recycling), la commission européenne a promulgué une nouvelle directive, selon laquelle les appareils électriques et électroniques doivent être repris par le fabricant, afin de garantir une élimination conforme aux règles ou de conduire à un recyclage adéquat.

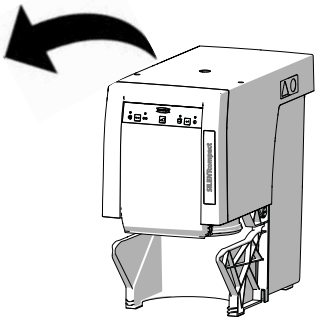
A l’intérieur de l’union européenne tous les appareils qui sont munis de ce symbole ne doivent pas non triés être déposés dans les décharges municipales:

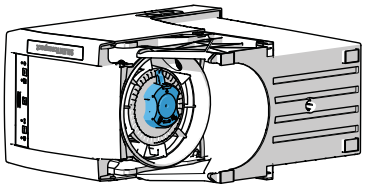
Veuillez s.v.p. vous informer auprès de vos autorités locales sur l‘élimination prescrite par la loi.

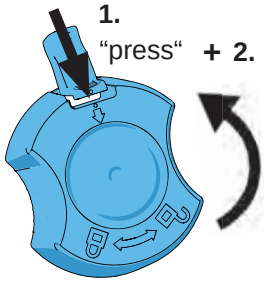
Fig. I

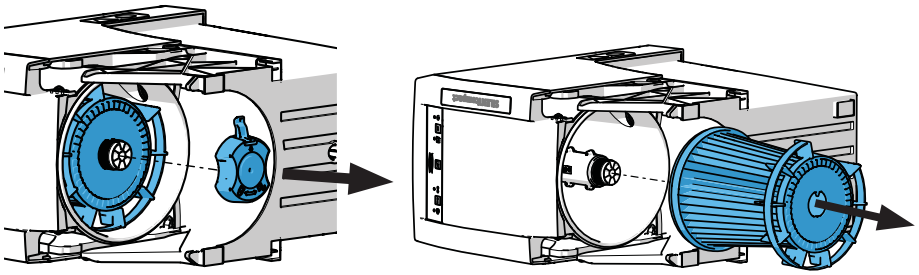


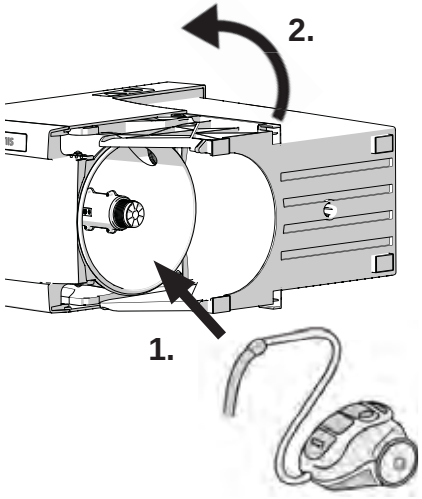


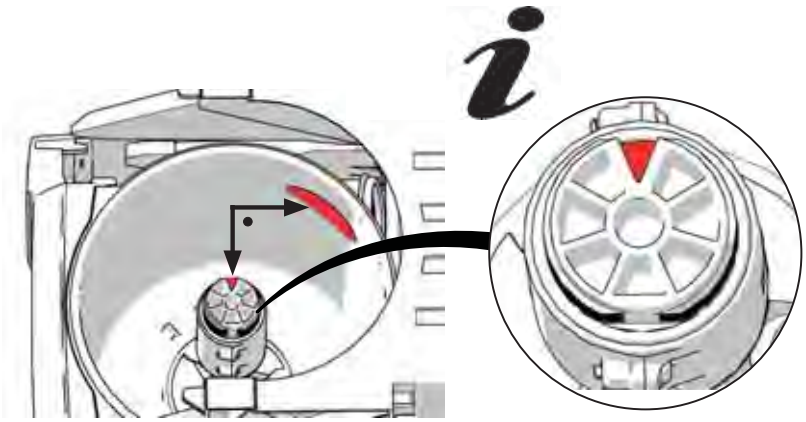


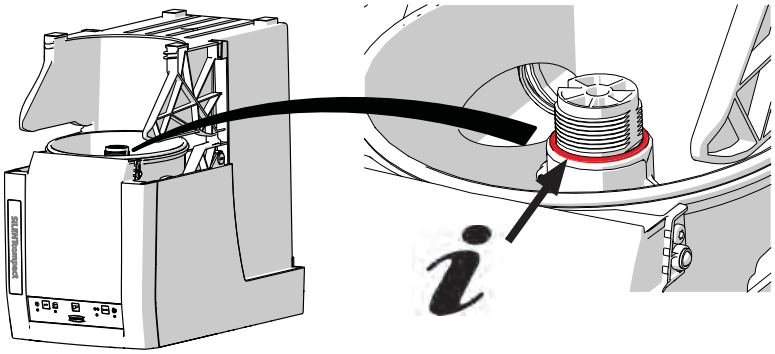




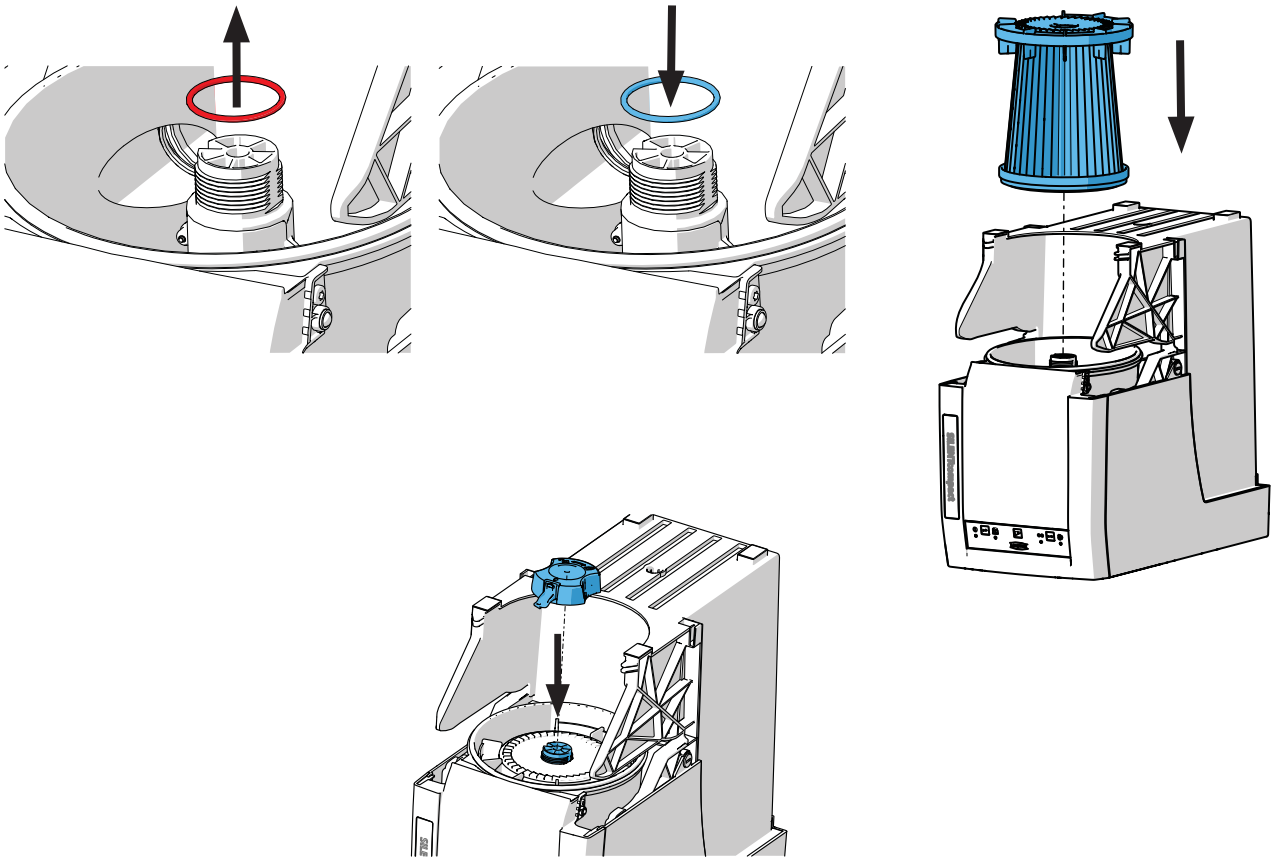


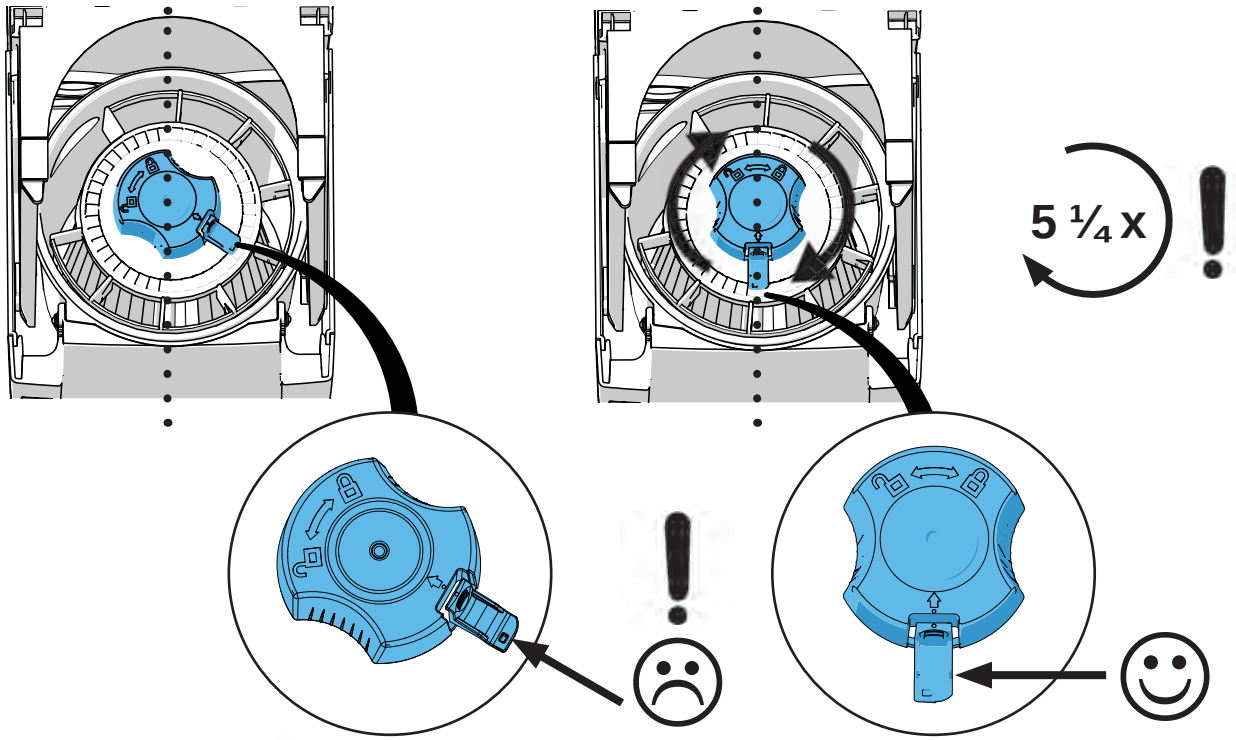






DE
EN
FR
IT
ES
PT
TR
RU
PL
ZH
JA
KO
AR





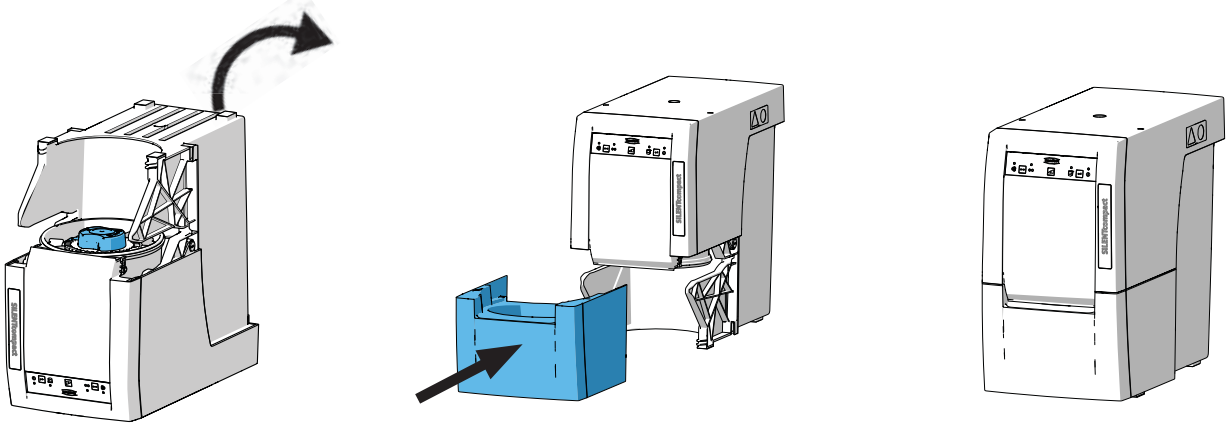
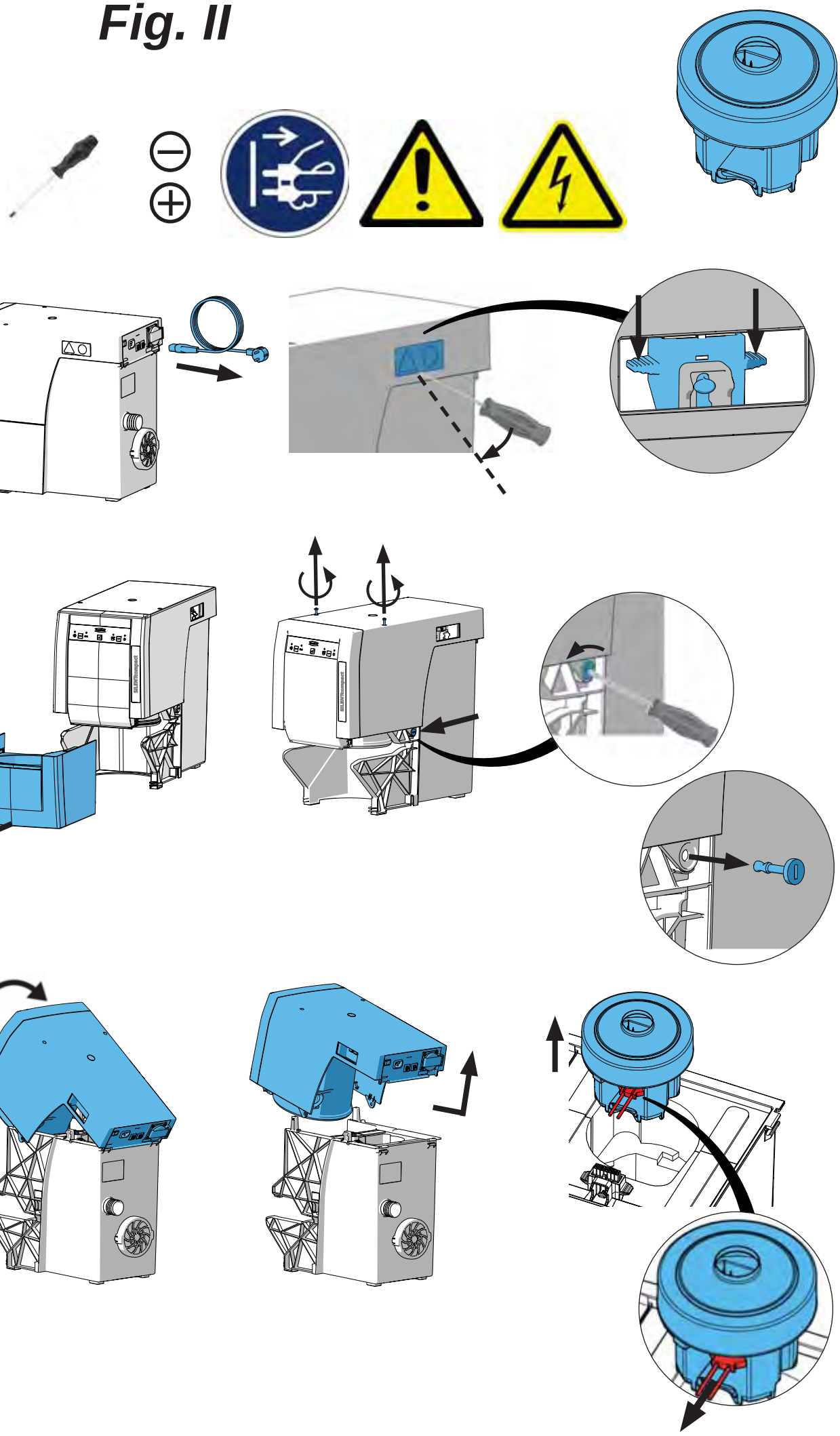
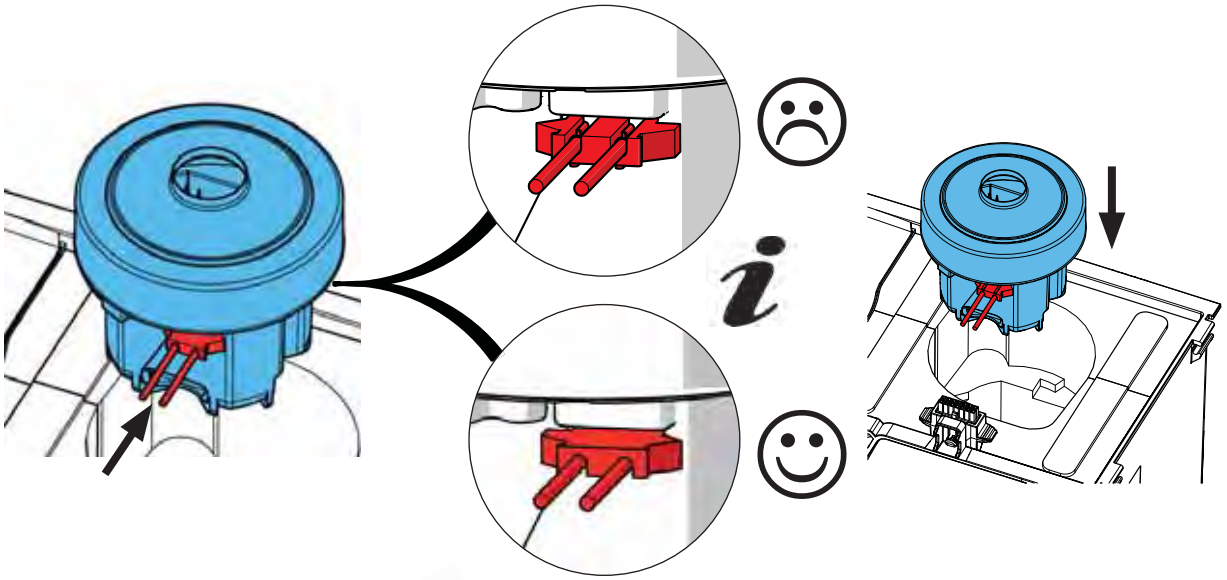
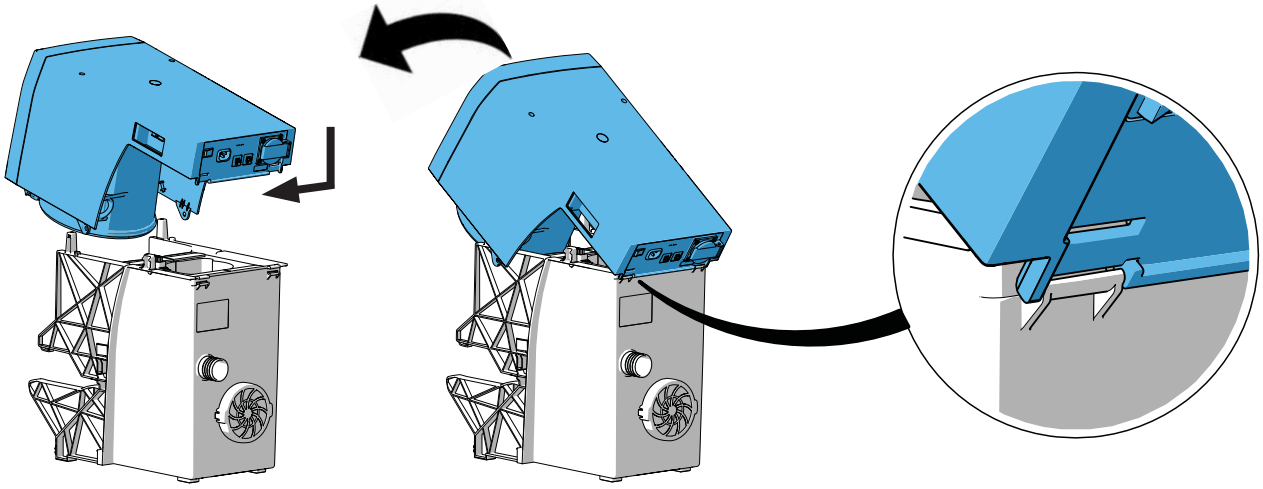
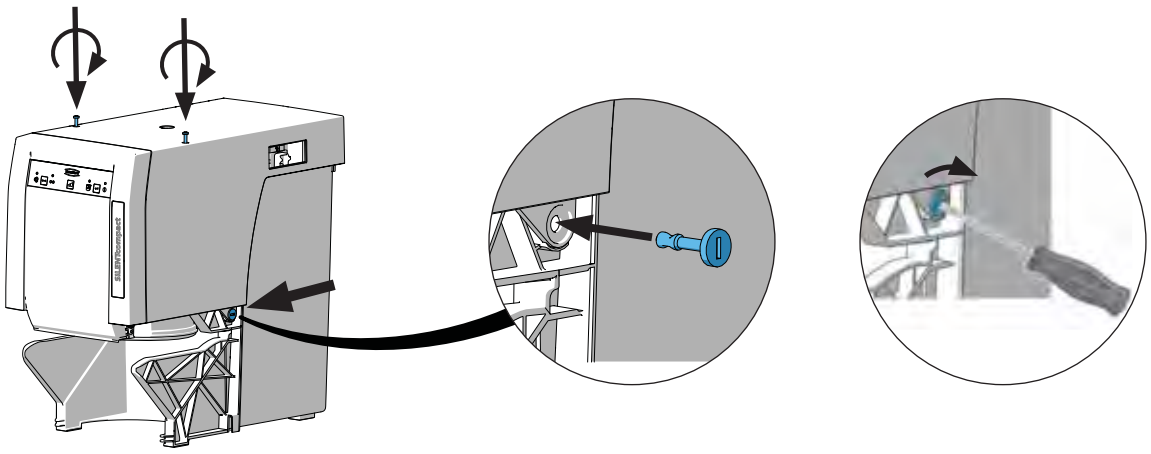


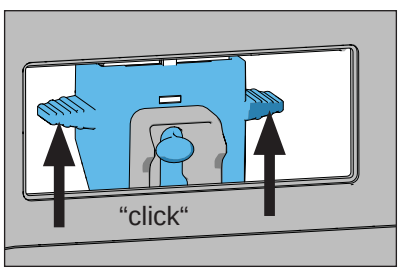
Fig. II

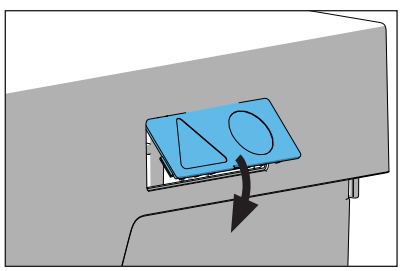


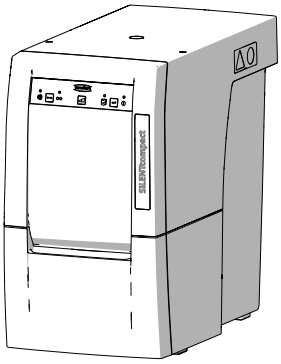







“click“





Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at …
Actualisé et détaillé sous …
Aggiornato e dettagliato su …
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на …

www.renfert.com

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
oder: Postfach 1109 • 78245 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422

Renfert

Ideas for dental technology